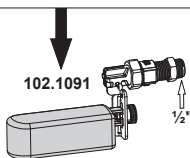
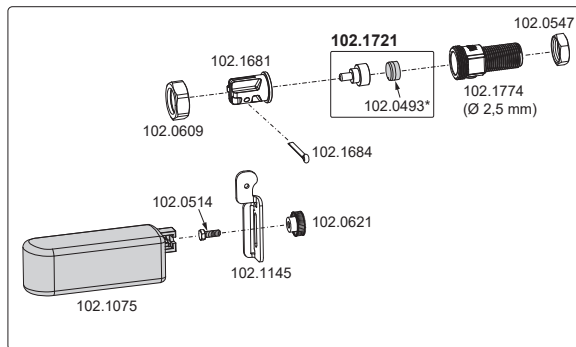
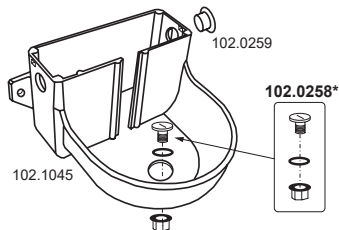
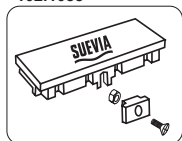


Ersatzteilliste • Spare Parts • Pièces Détachées

* Multipack
102.0258-2
102.0493-10

102.1088



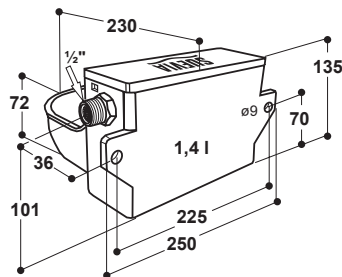
* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich
* marked parts are available only in service packages
* pièces marquées sont uniquement disponibles en conditionnement

SUEVIA



100.1250 Mod. 125

Abmaße • Dimensions (mm)



DE	FR
½"	15/21 mm
¾"	20/27 mm
1"	26/34 mm
1¼"	33/42 mm
1½"	40/49 mm
2"	50/60 mm
2½"	66/76 mm
3"	80/90 mm
3½"	90/102 mm
4"	102/114 mm
5"	125/139 mm

Zubehör • Accessories



101.0529



102.0352

SUEVIA HAIGES GmbH

Max-Eyth-Str. 1
D-74366 Kirchheim am Neckar · Germany
Tel. +49 7143 971-0 · Fax +49 7143 971-80
www.suevia.com · info@suevia.com

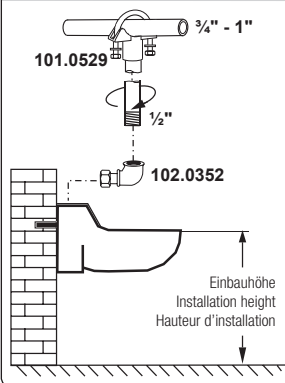
10/2023 · Technische Änderungen vorbehalten · 104.8023



(DE) Montageanleitung
für Schafe, Ziegen, Hunde, Kälber, Haustiere
Wasserdruck von 1 - 5 bar

(EN) Mounting Instructions
for Sheep, goats, dogs, calves, domestic
animals
water pressure from 1 - 5 bar / 14,5 - 72,5 psi

(FR) Instructions de montage
pour Ovins, caprins, chiens, veaux, animaux
domestiques
pression d'eau de 1 à 5 bar

Befestigung · Fixation · Installation**Befestigung des Tränkebeckens**

Beckenschale mit 2 geeigneten Schrauben an Wand befestigen. Bei Gitterbefestigung durchgehendes, starkes Flacheisen benutzen.

DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten!

Lochabstand: 225 mm

Einbauhöhe

Empfohlene Einbauhöhe bis Beckenrand über Einstreu bzw. Boden:

- bei Hunden: Rassenabhängig
- bei Schafen, Ziegen: 40- 60 cm

Achtung!

Vor Anschluss des Tränkebeckens die Wasserleitung gut durchspülen!

Wasserdruck

Maximal 5 bar Wasserdruck!

Wasser-Anschluss

Wir empfehlen als waagrechte Zuleitung ¾" zu verwenden. Zum Anschließen der Stichleitung ½" ist die Verwendung einer SUEVIA Anbohrschelle (101.0529) vorgesehen. Der Wasseranschluss erfolgt seitlich von rechts. Alternativ kann das Schwimmerventil im Becken auch gedreht werden, für linksseitigen Wasseranschluss. Für Oben- oder Untenanschluss wird eine SUEVIA Winkelverschraubung ½" (102.0352) empfohlen.

Einregulieren des Wasserstandes

Der Wasserstand kann durch Höhenverstellung der Schwimmflasche (102.1075) reguliert werden.

Vorgehensweise:

Deckel (102.1088) losschrauben dann abheben.

Kunststoffmutter (102.0621) lösen, Schwimmer auf gewünschte Wasserstandshöhe einstellen, Kunststoffmutter wieder festziehen.

Deckel einsetzen und festschrauben.

Reinigung

Den Wasserzulauf stoppen, Ablassschraube (102.0258) herausdrehen. Wasser auslaufen lassen, Ablassschraube wieder einschrauben, Wasserzulauf öffnen.

Winterbetrieb

Wasserleitung bei Frostgefahr isolieren und mit einer Frostschutz-Heizleitung frostfrei halten. Transformator erforderlich.

Fixation of Drinking Bowl

Fix the bowl with two appropriated screws on the wall. In case of desired fixation on crossbared wall use a solid flat iron piece.

Observe DIN 1988 / DIN EN 1717!

Hole Distance: 225 mm / 8,86"

Installation height

Recommended installation height from edge of bowl to straw or ground:

- for dogs: Depending on the breed.
- sheep, goats: 40- 60 cm / 16 - 24"

Attention!

Flush water line well before you connect the bowl!

Water pressure

Maximum 5 bar / 72,5 psi water pressure!

Water connection

We recommend as horizontal tube the use of a ¾" pipe. It is foreseen for installation of the connecting pipe ½" the use of SUEVIA Boring Bracket (101.0529). Water connection from right laterally. For connection from the left side the float valve can be turned in the bowl. For connection from the top or bottom angular screwing ½" (102.0352) is recommended.

Adjustment of Water Level

Water level in the bowl can be adjusted by changing the height of float valve (102.1075).

Procedure:

Take off the valve cover (102.1088).

Loose for this the plastic nut (102.0621), adjust the float at desired height and screw the plastic nut on again. After the height adjustment put the valve cover back.

Cleaning

Stop the water flow, open the drainage plug (102.0258). Let the water bleed. Close drainage plug, open the water flow.

Use in winter season

In case of risk of frost insulate water line and airtight it frost-free by means of a frost protection heating cable. Transformator needed.

Installation de l'abreuvoir

Monter l'abreuvoir sur le mur à l'aide de fixations adaptées. Pour fixation au barreau prévoir une plaque de fixation en acier.

Respecter la norme DIN 1988 / DIN EN 1717 !

Entraxe : 225 mm

Hauteur d'installation

Hauteur conseillée du sol au rebord de la cuve:

- pour les chiens : Fonction de la race.
- pour moutons, chèvres : 40- 60 cm

Important !

Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation !

Pression d'eau

Pression maximale 5 bar !

Raccordement d'eau

Pour des performances optimales il est conseillé d'utiliser un tuyau de ¾" de diamètre. Pour raccorder l'abreuvoir à la canalisation ½" vous pouvez utiliser un collier (101.0529). Le raccordement à la canalisation se fait par le côté droit. Pour la connection à gauche le flotteur peut être inversé. Pour raccordement par le haut ou le bas, utiliser le coude ½" (102.0352).

Réglage du niveau d'eau:

Le niveau d'eau est réglable en modifiant la hauteur du flotteur (102.1075).

Méthode :

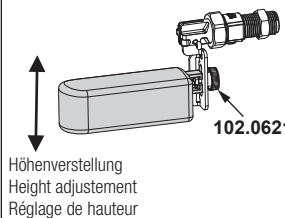
Enlever le capot en plastic (102.1088). Desserer l'écrou en plastique (102.0621). Positionner le flotteur à la hauteur souhaitée et resserrer l'écrou en plastique (102.0621). Mettre le capot en place.

Nettoyage

Couper l'eau, desserrer et enlever le bouchon de vidange (102.0258), laisser écouler l'eau, rivisser le bouchon, ouvrir l'eau.

Utilisation en période hivernale

Protéger la canalisation du gel à l'aide d'une gaine isolante et d'un câble chauffant. Transformateur est nécessaire.

**Wasserstand regulieren ·
Adjustment of water level ·
Réglage du niveau d'eau****Reinigung · Cleaning · Nettoyage**